

P O P E J O H N P A U L I I  
**POLISH CENTER**

copyrights by the polish center 2006

Roman Catholic Church, Diocese of Orange

MAY 27, 2007, PENTECOST SUNDAY ~ 27 MAJ, ZESŁANIE DUCHA  
ŚWIĘTEGO

**CENTRUM POLONIJNE IM. JANA PAWŁA II**

**MASS SCHEDULE:**

***Saturday Vigil Mass:***

4:00pm in English

***Sunday Masses:***

7:00am Tridentine Mass

9:00am in English

10:30am in Polish

***Weekday Masses:***

Tue-Fri 8:30am English

***First Friday Masses and Adoration:***

8:30am in English

7:30pm in Polish

**PORZĄDEK MSZY ŚW.:**

***Msza Sobotnia***

4:00pm w j. angielskim

***Msze niedzielne***

7:00am Msza Trydencka

9:00am w j. angielskim

10:30am w j. polskim

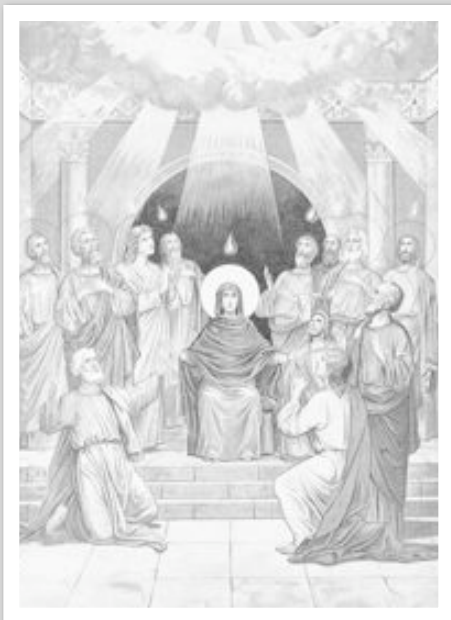
***Msze poranne w tygodniu***

od wtorku do piątku 8:30am

***Pierwszy Piątek Miesiąca i Adoracja***

8:30am w j. angielskim

7:30pm w j. polskim



Baptisms, Marriages  
and Funerals  
by appointment

Confessions 30 min be-  
fore each Mass or by  
appointment



**Director**  
Rev. George P. Blais  
**Assisting**  
Rev. Henry Noga SVD

**Pastoral Assistant**  
Slavomir Zatoka

tel/fax: 714-996-8161  
tel. 714-996-8130

e-mail: [office@polishcenter.org](mailto:office@polishcenter.org)  
website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)  
3999 Rose Dr, Yorba Linda,  
CA 92886

**MESSAGE FROM THE DIRECTOR  
Pentecost Sunday May 26 - 27**

Today we celebrate the Feast of Pentecost when the third person of the Holy Trinity was revealed to all the world. This third person is the Holy Spirit, who was given to the apostles to guide them as they continued the work of Jesus in the world. With the gift of the Holy Spirit, our Catholic Church was born to reveal the truth of Jesus to all people in all generations.

As Jesus promised His disciples before He ascended to the Father, He sent the Holy Spirit to them to give them what they needed to continue His work in the world. As He greeted them before ascending to the Father, He breathed on them and said; "Receive the Holy Spirit, whose sins you forgive are forgiven and whose sins you retain are retained." John 20:23. It is the Holy Spirit that has been guiding our Church since its beginning and this same Spirit will continue to guide us on our journey to the Father.

Like the first apostles, we receive the gift of the Holy Spirit in the sacrament of Confirmation. With this gift, we are called to a deeper relationship with the Lord Jesus and are commissioned to go and teach the Gospel message to all people. It is the Holy Spirit that speaks in and through our words and actions. May this Spirit of Light, Hope, and Truth be proclaimed generously by each and everyone of us.

Today we also recognize our young people who are receiving Jesus' Body and Blood in the Eucharist for the first time. This is truly a gift from the Lord and is given to us for nourishment as we travel through this life. May you always have a deep zeal and desire to receive the Eucharist and may you recognize the great gift that this is for your journey to the Father. I wish to thank Maria Romanska for her dedicated service in teaching our young people about this most sacred sacrament.

As we celebrate this Solemn Feast of Pentecost, we conclude the Easter Season. We have been reflecting on Jesus' resurrection and the history of the early Catholic Christian Church for the past 50 days of this Easter Season. It is now time to take what we have received and apply it to our daily ordinary lives as we reenter the Ordinary Season of the Church cycle. May we look for guidance from the Holy Spirit to be effective witnesses of Jesus' message.

May God Bless you and Mary keep you.

*Fr. George P. Blais*

Fr. George P. Blais

**SŁOWO NA NIEDZIELĘ**

**Zesłanie Ducha Świętego, 27 maj**

Dzisiaj świętujemy Zesłanie Ducha Świętego kiedy to Trzecia Osoba Boska została objawiona całemu światu. Przenajświętsza Trójca została nam objawiona. Trzecia osoba, Duch Święty zstąpił na Apostołów aby dać im siłę do kontynuowania pracy Jezusa. Wraz z zesłaniem Ducha Świętego narodził się Kościół Katolicki, który poprzez wieki przekazuje kolejnym pokoleniom prawdę o Jezusie Chrystusie.

Jezus obiecał swoim uczniom, że ich nie opuści. Zesłał na nich Ducha Świętego aby mogli kontynuować Jego pracę na ziemi. "Pokój wam! Jak Ojciec Mnie posłał, tak i Ja was posyłam. Po tych słowach tchnął na nich i powiedział im: Weźmijcie Ducha Świętego! Którym odpuscicie grzechy, są im odpuszczone, a którym zatrzymacie, są im zatrzymane." (J20,23). To Duch Święty prowadzi Kościół do pierwszych dni jego istnienia i ten sam Duch Święty prowadzi nas do naszego Ojca.

Tak jak pierwsi Apostołowie otrzymujemy Dar Ducha Świętego w sakramencie bierzmowania i jest to dla nas wyzwanie do pogłębienia wiary i głoszenia Słowa Bożego. Duch Święty jest obecny nas w naszych słowach i czynach. Niech ten Duch Światła i Nadzieji prawdziwie przez nas wszystkich przemawia.

Dzisiaj również chcę wspomnieć o naszych młodych kandydatach do sakramentu pierwszej Komunii Świętej. To prawdziwy dar od Boga który pozwala nam pełnym sił przejść przez życie. Pamiętajmy o tym i niech pragnienie przyjmowania Ciała i Krwi Chrystusa nie opuści tych młodych ludzi przez całą ich drogę życia. Pragnę również podziękować Marii Romańskiej za jej poświęcenie w nauce i przygotowaniu tych młodych ludzi do tego najświętszego ze wszystkich Sakramentów.

Dzisiejszy dzień kończy Okres wielkanocny. Przez ostatnie 50 dni sporo mówiliśmy o Zmartwychwstaniu Jezusa i pierwszych dniach Kościoła Katolickiego. Nadszedł czas aby te nauki wprowadzić w życie, jako że wchodzimy teraz w okres zwykły w cyklu naszego Kościoła. Niech Duch Święty nas prowadzi abyśmy byli prawdziwymi świadkami nauk Jezusa.

Niech wam Bóg błogosławi i Maryja ma zawsze w opiece,

*Fr. George P. Blais*

Ks. George P. Blais  
Dyrektor



**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl C, Zesłanie Ducha Świętego

Czytania: Wj. 19:3-8a, 16-20b; Rz. 8:22-27; J. 37-39

**Weźmijcie Ducha Świętego...**

Czym są piękne kolorowe reklamy świetlne w dużych wielkomiejskich sklepach - tym Zesłanie Ducha Świętego jest w Kościele.

Jezus po swoim Zmartwychwstaniu nie pozostał wśród nas. Niemniej jednak nie zawiódł swoich: Pozyteczne dla was jest moje odejście - powiedział. Bo jeżeli nie odejdę, Pocieszyciel nie przyjdzie do was. A jeżeli odejdę, pošlę Go do was.

Pocieszyciel ten nazywany jest w innym miejscu Duchem Bożym, Duchem Świętym. On ma nas doprowadzić do całej prawdy, jaką oznajmił nam Chrystus. Możemy posłużyć się obrazem: Jak medyczny stymulator utrzymuje w normie krwioobiegi człowieka, a tym samym i życia, tak też w podobny sposób Duch Święty jest w nas siłą napędową. Św. Paweł określa chrześcijanina prosto jako człowieka, który napełniony jest Duchem Świętym i prowadzony przez Niego: ...wszyscy ci, których prowadzi Duch Boży są synami Bożymi (Rz.8:14).

Skutki działania Ducha Świętego są: miłość, radość, pokój, cierpliwość, dobroć, uprzejmość, łagodność, opanowanie. Najwspanialszym jednak ze wszystkich darów jest miłość. (1Kor.13). Doświadczamy więc Jego bliskości nie tyle w nadzwyczajnych zdarzeniach, ale właśnie w całkiem zwyczajnym dniu powszednim: w pomocy udzielonej człowiekowi potrzebującemu, w wierności współmałżonka, w przetrzymaniu czasu pokusy, w cierpliwości w cierpieniu, w stałości cechującej wiarę, w miłości bliźniego.

Jak czynny jest w pojedynczym człowieku, tak też w szczególny sposób działa Duch Święty w całym Kościele. On kierował całym pierwotnym Kościołem. On sprawia, że Kościół pozostaje żywotny dziś.

Kimże jednak właściwie jest Duch Święty, który prowadzi rozpoczęte dzieło Chrystusowe dalej? Duch nie oznacza tu tyle co rozum, rozsądek. W języku hebrajskim termin ten zawiera raczej coś dynamicznego: oznacza on siłę życia. Tylko Duch Boży stwarza życie. On daje nowe życie. On jest siłą, która wszystko prowadzi do dobra.

**NIECH ZSTĄPI DUCH TWÓJ I ODNOWI ZIEMIĘ (Ps)**

Przybądź Duchu Święty, zeslij z nieba wzięty  
Światła Twego strumień.

Przyjdź Ojczy ubogich, przyjdź dawco łask drogich,  
Przyjdź światłości sumień.

O najmiłszy z gości, słodka serc radości,  
Słodkie orzeźwienie.

W pracy Tyś ochłoda, w skwarze żywą wodą,  
W płaczu utulenie.

Daj Twoim wierzącym, w Tobie ufającym,  
Siedmiorakie dary.

Daj zasługę męstwa, daj wieniec zwycięstwa,  
Daj szczęście bez miary.

Amen. Alleluja.

Sekwencja na Zesł. Ducha Św.(wyjętek)

**O ŚWIĘTA UCZTO**

O święta Uczto, tu Swoim Ciałem  
Karmi nas Chrystus, napawa Krwią.

W sercu człowieka biednym i małym,  
Jasności Boga ukryte lśnią.

Skąd nam to szczęście niewysławione,  
Że Bóg pokarmem naszym się stał,

Że Jego serce z naszym złączone,  
Że na tej ziemi niebo nam dał?

Anielski Chlebie witamy Ciebie!

Wieczny i żywy! Tyś Bóg prawdziwy!

Niesiemy dzięki, miłość i cześć!

**SERDECZNE GRATULACJE DZIECIOM  
NA DZIEŃ PIERWSZEJ KOMUNII ŚWIĘTEJ**

Anthony Gutowski, Alexander F.Iwan,  
Monika Mierzwa, Iwonka G. Niscior, Robert Niscior,  
Arkadiusz Wołowicz, Szymon Zychowicz.

Gratulujemy również Rodzicom, życząc wielu łask  
Bożych i pociechy z dzieci. Wyrazy wdzięczności  
p.Marii Romańskiej za przygotowanie dzieci do przyjęcia  
Pierwszej Komunii Św.i do dzisiejszej uroczystości.

**DARY I OWOCE DUCHA ŚWIĘTEGO**

*Dary Ducha Świętego* są trwałymi dyspozycjami, które czynią człowieka uległym, by szedł za natchnieniami Bożymi. Jest ich siedem: "mądrość, rozum, rada, męstwo, umiejętność, pobożność i bojaźń Boża".

Owocami Ducha Świętego są doskonałości, które On w nas kształtuje jako pierwociny wiecznej chwały. Tradycja Kościoła wymienia ich dwanaście: "miłość, radość, pokój, cierpliwość, uprzejmość, dobroć, wspaniałomyślność, łaskawość, wierność, skromność, wstrzeźliwość, czystość".

Kompenium Katechizmu Kość.Katol. 389-390

**DZISIAJ WYBORY DO RADY PARAFIALNEJ  
WSZYSCY GŁOSUJEMY!!!**

### **EUCHARYSTYCZNA UCZTA**

*"Chwała i dziękczynienie bądź w każdym momencie,  
Jezusowi w Najświętszym, Boskim Sakramencie"*

*Eucharystia* to dziękczynienie najwyższe, bo Bosko-ludzkie, uosobione w Jezusie Chrystusie, Synu Bożym, który zstąpił na ziemię, aby oddać najwyższą chwałę Trójcy Przenajświętszej. Cała Msza św. jest jednym wielkim hołdem złożonym Trójjedynemu Bogu. Przez Chrystusa, wielbimy Boga, dziękujemy Mu, przepraszamy, zanosimy nasze prośby.

Cóż to za szczęście móc uczestniczyć we Mszy Św. - w *Eucharystycznej Uczcie* - i dać się ogarnąć przez Chrystusa, pozwolić się porwać tej wielkiej fali miłości, jaka płynie z Jego Boskiego Serca. Porwani tą falą miłości życie nasze staje się *Eucharystią*, to znaczy wielkim dziękczynieniem złączonym z bezkrawawą Ofiarą Chrystusa.

ks.F.Grudniok,"Panie, Ty wiesz"

### **8TH,"PROUD TO BE POLISH FESTIVAL" "FESTIWAL DUMY Z POLSKOŚCI"**

Ośrodek Polonijny Jana Pawła II w Yorba Linda  
Niedziela 3-go czerwca 2007, 10:30r - 5:00pp  
Msza św.10:30 r. w intencji Polski i Polonii  
Polski Obiad. Wystawa artystyczna i historyczna  
Występ Amer. młodzieży:"Warsaw Rising"  
Tańce ludowe, poezja, muzyka, turniej szachowy  
Wiele niespodzianek i zabawa dla wszystkich  
Bar "U Trzech Budrysów"  
**Z A P R A S Z A M Y!!!**

### **PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA -1 czerwca**

*"Jezu miłości Twjej ukryty w Hostii tej wielbimy cud"...*  
Wystawienie Najświętszego Sakramentu - 24 godz.  
Msza Św. 7:30 w. Spotkanie Rycerzy Mił.Bożego

### **KRÓLOWEJ ANIELSKIEJ ŚPIEWAJMY...**

"Cześć Maryi, cześć i chwała, Pannie świętej cześć!  
Śpiewaj, śpiewaj ziemio cała, hołd Jej śpiesz się nieść!"

### **Weekly Collections**

#### **THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY**

		First	Second	
5/19/07	4:00 p.m.	\$1,546	\$ 132	Please support our advertisers!! They make our Bulletin possible. To advertise, please call J. S. Paluch Co. at 800 231-0805 for rates and assistance to develop your ad.
5/20/07	7:00 a.m.	\$ 420		
5/20/07	9:00 a.m.	\$1,201	\$ 153	
5/20/07	10:30 a.m.	\$ 816	\$ 155	
Kolbe Charities: \$1500; Mass Stipends: \$190; Tridentine Mass 5/17: \$245; Czech Community: \$200; Rents: \$105				

The 2nd Collection at each Mass is for the Center's Construction Fund. The combined 1st and 2nd Collections need to average \$4,901, our budget for this year.

### **VOLUNTEER AND BEREAVEMENT PROGRAMS**

Asera Care Hospice needs volunteers with their hospice program. Please call Teri Siplivy for additional information at (714)980-0900, Ext. 105. Asera Care also offers bereavement counseling to anyone that is in need. It is held the first Tuesday of every month at their offices in Orange. Please call Gary Tucker for additional information regarding bereavement counseling at (714) 980-0900, Ext. 106. The Bereavement Support Group is for those who would like to join others who have experienced the death of a loved one. Topics will include: sharing your grief, easing your loss; taking care of yourself while grieving; being gentle with yourself while grieving; losing someone close; five ways to get through the first year of loss; and overcoming loneliness after loss. Please contact Gary Tucker for dates and times, e-mail: gary.tucker@aseracare.com

### **TREASURES FROM OUR TRADITION**

Around the turn of the fourth century, Augustine, still fairly fresh from the baptismal waters in Milan, was elected bishop of a tiny city in North Africa, Hippo. He told his people, "While I am frightened by what I am for you, then I am consoled by what I am with you. For you I am a bishop, with you I am a Christian." He had his priorities right, and also knew that everyone coming from the water arises with a ministry, a specific role, in bringing about God's kingdom.

If we were asked to purge English of Greek vocabulary, we would gain an insight into key ministries in our church. Bishop, from the Greek *episkopos*, would become simply "overseer;" priest, from the Greek *presbyter*, would become "elder;" and deacon, from the Greek *diakonos*, would be "servant." Each title stands in relationship to all the baptized, serving the community, helping it to be the Body of Christ. In our deepest tradition, each of these ordained ministries is attuned to help us become our best selves, to hunger and thirst for the coming of God's kingdom. The goal for each one of us is to be able to recognize the presence of Christ in worship and in service. Although only some of us are ordained to ministry, each of us is called to ministry.

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

### **COME TO US, SPIRIT OF HOLINESS**

Holy Spirit,  
you banish fear from our hearts;  
you bear witness in us that we are children of God;  
we pray to you:  
Remove from our hearts the spirit of slaves;  
place in us the spirit of adopted children  
to make us cry our, "Abba, Father!"

—From *Come, Lord Jesus* by Lucien Deiss, CSSp, copyright © 1976, 1981, Lucien Deiss. Published by World Library Publications. p. 184

**PENTECOST SUNDAY  
MAY 27, 2007**



[I]n one Spirit we were all baptized into one body.

— 1 Corinthians 12:13a

**LADIES GUILD MEETING**

Members please note that the meeting on Tuesday evening, May 29 will begin at 7:00 p.m. in the Center small hall. Please try to come to this meeting as there are several changes that will be voted upon. Prospective members: please come to this meeting to find out what the Ladies Guild is all about. You are most welcome.

**8<sup>TH</sup> ANNUAL**

**"PROUD TO BE POLISH FESTIVAL"**

Sunday June 3rd. 10:30am (Mass) - till 5:00pm  
Polish Lunch. Artistic & Historical Exhibits.  
American students' presentation: "Warsaw Rising"  
Folk Dancers, Poetry, Contests, Song & Music  
Polish beer, wine and drinks  
Surprises and fun for everyone.  
All are welcome!!!

**NAIM**

NAIM, a Diocesan spiritual and social support group will meet at St. Juliana School, 1316 N. Acacia Ave., Fullerton on Saturday, June 2, 2007, at 2:30 p.m. This group is for Catholic widows and widowers. For more information, please call Eileen at (714)871-0456. At this meeting, the program will be MEMORIES OF CHILDHOOD, PRESENTED COURTESY OF THE Bowers Museum.

**THE FULLNESS OF THE HOLY SPIRIT**

The church wakes up to an amazing message this morning. Look around and see who has been called. Listen to the voices of those who proclaim Jesus is Lord. You'll find no race of people left out; you'll find no language on earth unfit to proclaim the glory of God. We call Pentecost Sunday the "birthday of the church." In many ways, the church is still being born. Only when we all know the peace Jesus offered in today's Gospel will we really know the fullness of the Holy Spirit.

St. Paul assures us in today's second reading that "all of us have been given to drink of the one

Spirit." When we look around us in the church we should see everyone. But we don't. Not yet. What is holding us back from fully embracing the one Body of Christ? When will we see our differences as manifestations of the same Holy Spirit?

© Copyright, J. S. Paluch Co.

**CENTER CALENDAR  
BINGO THURSDAY EVENINGS  
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.**

Next Ladies Guild Meeting at 7:00 p.m. on May 29<sup>th</sup>.

**Mass/Schedule**

- Sat 05/26 4:00pm + Marion Abraitis on her anniversary of death from husband
- Sun 05/27 9:00am ++ Helen Baczynski, Josephine Basista from Edward & Rose Baczynski
- 10:30am + Stanislaw Dolewski od rodziny
- Tue 05/29 8:30am Lady of Fatima
- Wed 05/30 8:30am The Blessed Sacrament
- Thu 05/31 8:30am + Gerald Langenderfer from the Merchant Family

~~FIRST FRIDAY OF THE MONTH~~

- 06/01 8:30am + Yolande Langevin from Andree O'Brien
- 7:30pm O zdrowie i Boze błogosławieństwo dla p. Romańskich od sybiraków

~~FIRST SATURDAY OF THE MONTH~~

- 06/02 8:30AM + „Dorie” Gorski from Ed Gorski
- 4:00pm + Dolores Hanke and the Hanke family
- Sun 06/03 9:00am + Mike Chrapka from friend
- 10:30am 52 rocznica ślubu Tony & Jozi Szynalski
- ~~NO MORNING MASS JUNE 5<sup>TH</sup> THRU JUNE 8<sup>TH</sup>~~
- Sat 06/09 4:00pm + Emilia Banach on 5<sup>th</sup> Anniversary of Death from Anna Banach
- Sun 06/10 9:00am 60<sup>th</sup> Wedding Anniversary of Edward & Rose Baczynski
- 10:30am + Jan Częścik od rodziny



Henryk Antonienko, Aubrey Bucholtz, Teresa Bugak, Patti Cappa, Joe & Julia Carlson, Michael Ciecek, Beth Cusick, Dirk Davis, Jenifer Dewsnap, Michael Dutkowski, Jeff & Becki Friends, John Gilmartin, Art Grabowski, Jake Greidanus, Dolores Hawkins, Manny Herrera, Alice Herzog, Regina Kobzi, Stella Kompinski, Nancy Krawczak, Loly Loveless, Mary Martinez, Patricia Matkowski, Brian McDuffi, Everett McMinn, Rene Mensch, Wladyslaw Michalski, Roman Moran, Gail Morganti, Julian Mossakowski, Ryszard Nowak, Witold Plonski, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, John Richardson, Shirley Richardson, Thomas Riley, Diane Rowland, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Frank Stanek, Stan Stingyn, Malgorzata Sulik, Ed Terhall, Harold Vahle, Fred Walker, Cecilia Zatoka.

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.